

DIMANCHE
24 septembre

MATIN

10h30 – 11h30

Maison Walter Benjamin/ Biblio-
thèque

Présentation de la première édi-
tion en catalan du livre WALTER
BENJAMIN & LA TEMPÊTE DU
PROGRÈS, D'AGNÈS SINAI, pu-
blication de la Fondation Angelus
Novus aux Editions Reremús. Une
étude sur Benjamin et les théories
de la décroissance.

11h30 – 12h30

Salle La Congesta, c/ Méndez
Núñez s/n

Aperçu de l'opéra au Liceu
d'ANTONI ROS MARBÀ : «
BENJAMIN À PORTBOU »

Adaptation au piano de la séquen-
ce du dialogue de Bertolt Brecht/
Walter Benjamin et Chant final de
l'Angelus Novus, avec des ténor,
bariton et sopranos dans les
rôles de Walter Benjamin, Bertolt
Brecht, Asja Iacis et Angelus
Novus.

12h45

Cimetière

Offrande florale, récital de
poésies, et chant de « Angelus
Novus »

Traduction: Núria Gurrera

Inscriptions

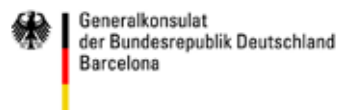
info@passatgescultura.org

T. + 34 660 827023

Organisation

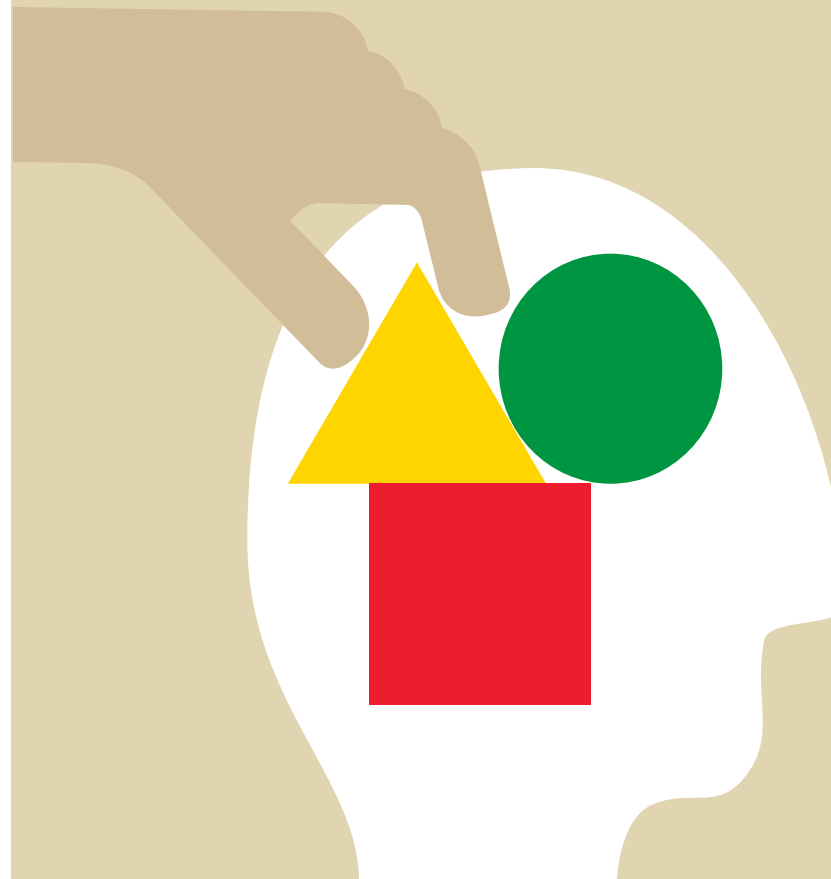


Avec le support



Ville
ÉCOLE D'ÉTÉ
WALTER BENJAMIN
PORTBOU

Du 22 au 24
Septembre
2023



HISTOIRE ET MÉMOIRE :
EXIL ET RÉSISTANCE

PROGRAMME

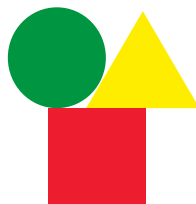
Maison Walter Benjamin/ Bibliothèque
11 Avenue de Barcelone, Portbou.

HISTOIRE ET MÉMOIRE : EXIL ET RÉSISTANCE

Nous vivons une époque « d'oubli », d'accélération stressante et « anti-nature » due à un attachement de la vie aux nouvelles technologies qui rendent les messages, l'information, ce que nous voulons dire, plus éphémères, sous prétexte que tout sera sauvegardé dans une clé USB comme vérité. A l'ère du numérique il n'y a pas de place pour la réflexion ou l'expérience. Walter Benjamin dit que « l'historien reconstruit le passé, mais la mémoire construit son sens ». Nous travaillerons, donc, la mémoire des exilés européens, qui n'ont cessé de croître avec l'invasion de la Russie en Ukraine, qui ébranle les fondements de l'Europe. De Berlin aux Pyrénées ce fut le chemin de l'exil du nord au sud, arrêté quelques années à Paris, chassant les réfugiés qui de l'Europe centrale, l'Allemagne et l'Autriche fuyaient vers un monde plus sûr que celui offert par la montée du nationalisme au pouvoir en 1933. Berlin fut l'épicentre culturel de la République de Weimar au cours des années 20 du XXe siècle. Les exilés littéraires qui questionnent l'identité, la recherche de la vérité avec la Nouvelle objectivité, la banalité du mal qui refait maintenant surface en Europe, les intellectuels allemands qui trouvent refuge près de la Méditerranée, la nécessité du déplacement et le voyage comme fond d'inspiration et l'exil comme résistance individuelle.

Des conférences, des récitals de poésie, du théâtre, et une brève esquisse de l'opéra d'Antoni Ros Marbá « Benjamin à Portbou » clôturera le festival.

Direction
Pilar Parcerisas
Cari Oriol
Secrétaire
Irene Cussó



VENDREDI **22 septembre**

Maison Walter Benjamin/
Bibliothèque

APRÈS-MIDI

16h – 16h30

Aperçu du centenaire de Franz Kafka. Poésie : récital des « Lettres à Milena » par **CARI ORIOL SERRES**

16h30 – 17h30

CARI ORIOL SERRES

Philologue en langues romanes et professeur de littérature.

Les voyages de Walter Benjamin comme genèse de l'évolution existentielle et des principales cosmogonies.

17h30 – 18h

PAUSE

18h – 19h

JORDI PALOU-LOVERDOS

Avocat pénaliste et médiateur international. Facilitateur de dialogues et directeur de Aequitas-Mediación. Ancien directeur du mémorial démocratique du gouvernement de Catalogne.

Médiation et dialogue dans les conflits nationaux et internationaux et initiatives post-conflit de réparation et justice restaurative : audiences commémoratives en catalgne/mémoire a

quatre voix en Allemagne et en France.

19h – 20h

Salle Walter Benjamin

Inauguration de l'exposition FLUCHT (fuite d'un intérieur complexe et de l'Allemagne nazi). Photographies d'**ESPE PONS** (Barcelone, 1973). Présentation et visite guidée par l'artiste : « la mélancolie, la superposition des souvenirs et le concept d'évocation nous rapprochent du langage de Walter Benjamin ». L'exposition sera ouverte jusqu'au dimanche 14 octobre.

SAMEDI **23 septembre**

Maison Walter Benjamin/
Bibliothèque

MATIN

10h – 11h

CARME ALDA ELORZA

Psychanalyste de l'écoute lacanienne, membre de l'association mondiale de psychanalyse.

Fictions benjaminienes : « tant qu'il y aura un pauvre, il y aura un mythe »

Dans *Expérience et pauvreté*, (1933) Walter Benjamin détecte que dans les nouveaux processus politiques économiques et sociaux, se cache une nouvelle

idéologie déshumanisante qui méprise le principe fondamental de l'humanisme (la similitude), qui tente d'effacer les traces de l'expérience et génère une *nouvelle pauvreté*.

11h – 12h

Communications de deux doctorantes d département de philosophie de L'UNED:

SARA BARROSO

Destin et caractère dans Walter Benjamin et Rafael Sanchez Ferlosio.

MARIA GELPÍ

Son et résonances de la révolution russe à travers le « Journal de Moscou » de Walter Benjamin.

12h – 12h30

PAUSE

12h30 – 1h30

AMALIA RODRIGUEZ MONROY

Professeur émérite de l'université Pompeu Fabre.

Dire la vérité. Hannah Arendt et la banalité du mal. Après le jugement qui condamna le responsable cruel de la « solution finale » dans les camps d'extermination, Arendt écrit le livre controversé sur Eichmann, dans lequel elle parle de la « banalité du mal ».

APRÈS-MIDI

16h – 17h

MARIA MAILAT

Anthropologue, écrivain, traductrice, enseigne et dirige le centre ARTEFA. Elle a été professeur associée à l'Université Paris V et Paris VIII.

L'exil allemand en Méditerranée pendant la seconde guerre mondiale : Hans et Erica Mann, entre autres et leur passage par Portbou.

17h – 18h

CARI ORIOL SERRES y PILAR PARCERISAS

Présentation du livre « las sin sombrero » de Tania Balló : femmes de la génération de 1927, avec la présence de l'auteur.

18h – 18h30

PAUSE

18h30 – 20h30

Présentation du livre *Paul Celan et Walter Benjamin. Anthologie de poèmes*, avec le poème « Portbou-allemand ? » dédié à Benjamin traduit pour la première fois en catalan, avec **MARIA MAÏLAT**, auteur du prologue.

Projection du film *DIE WASSER DES BUG* (les eaux du Bug) (2023) de Marc Sagnol, germaniste, professeur à l'université de Erfurt, expert de Walter Benjamin et Paul Celan. Directeur de ce film qui retrace le génocide que Paul Celan et sa famille ont vécu à la frontière avec la Russie qui aujourd'hui est l'Ukraine. Sous-titré en espagnol.